



CARDIN ELETTRONICA spa

Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla

31013 Codognè (TV) Italy

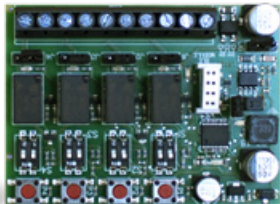
Tel: +39/0438.404011

Fax: +39/0438.401831

email (Italy): Sales.office.it@cardin.it

email (Europe): Sales.office@cardin.it

SERIAL NUMBER	SERIES	MODEL	DATE
ZVL643.00	INTBT	C4	07-09-2018
This product has been tried and tested in the manufacturer's laboratory, during the installation of the product follow the supplied indications carefully.			



INTERFACCIA BLUETOOTH CON QUATTRO RELÉ
BLUETOOTH INTERFACE WITH FOUR RELAYS
INTERFACE BLUETOOTH À QUATRE RELAIS
BLUETOOTH-SCHNITTSTELLE MIT 4 RELAIS
INTERFAZ BLUETOOTH CON CUATRO RELÉS
BLUETOOTH INTERFACE MET VIER RELAIS

Avvertenze

Il presente manuale si rivolge a persone abilitate all'installazione di "Apparecchi utilizzatori di energia elettrica" e richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata in forma professionale. L'uso ed installazione di questa apparecchiatura deve rispettare rigorosamente le indicazioni fornite dal costruttore e le normative di sicurezza vigenti.



Attenzione! - Marcatura WEEE.

Il simbolo indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente nello Stato Comunitario di appartenenza.

Descrizione

L'interfaccia con modulo Bluetooth permette il controllo di quattro relè con uscita NA oppure NC. I dip di selezione (uno per relè) permettono di selezionare la modalità di attivazione dell'uscita relè: impulsiva, ON/OFF, temporizzata oppure con controllo remoto dell'attivazione relè tramite datario dell'interfaccia multiprotocollo Cardin **RCQ504/508W00**. I pulsanti di programmazione (uno per relè) permettono di impostare il tempo di attivazione dei relè (da 1 sec... a 5 minuti) per la modalità temporizzata.

Possibilità d'impiego

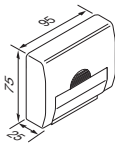
L'interfaccia che permette l'attuazione via filo di apparecchiature elettriche ed elettroniche è controllata tramite comandi Bluetooth inviati dall'interfaccia multiprotocollo Cardin RCQ504/508W00 e trova il suo migliore impiego nel comando di sistemi di aperture automatiche, sistemi d'allarme ed in tutti gli impianti dove sia richiesta l'attuazione a distanza (senza fili).

INSTALLAZIONE DELL'INTERFACCIA INTBTC4

DATI TECNICI

Alimentazione	12/24Vac-dc
Assorbimento massimo:	50mA
Max potenza commutabile del relé con carico resistivo (escluse lampadine):	
- carico in ac/dc	60VA/24W
- tensione massima	30Vac-dc
- corrente massima	1 A
Ritardo all'attivazione del relé	80-100ms
Temperatura di esercizio	-10° ...+55°C

DIMENSIONI D'INGOMBRO



In base alla tipologia e alle caratteristiche d'impianto individuare il punto di posa del sistema.

L'interfaccia dovrà essere collocata:

- in ambiente interno (in contenitore stagno se installata all'esterno);
- al riparo da urti e manomissioni;
- in una posizione facilmente raggiungibile dal tecnico, per interventi di manutenzione.

Fissaggio:

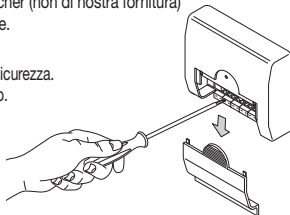
- A muro, interasse **75 mm**, tramite due viti **M4** e relativi Fischer (non di nostra fornitura)
- In contenitore stagno utilizzando il biadesivo fornito di serie.

Attenzione!

Alimentare l'interfaccia esclusivamente con un alimentatore di sicurezza.

L'utilizzo di alimentatori non di sicurezza può provocare pericolo.

Per facilitare il collegamento elettrico il contenitore dispone di una coprimorsettiera ad innesto facilmente rimovibile utilizzando un piccolo cacciavite.

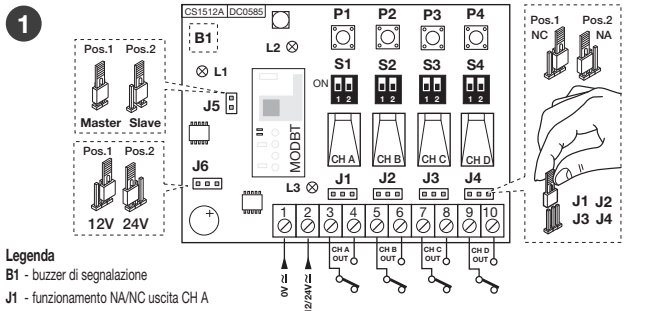


COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'interfaccia (circuito stampato CS1512A) è dotata di contenitore da interno e di morsetti a 10 vie con collegamento elettrico:

12V ac/dc tra i morsetti 1-2 con jumper "J6" in posizione "1";

24V ac/dc tra i morsetti 1-2 con jumper "J6" in posizione "2".



Legenda

B1 - buzzer di segnalazione

J1 - funzionamento NA/NC uscita CH A

J2 - funzionamento NA/NC uscita CH B

J3 - funzionamento NA/NC uscita CH C

J4 - funzionamento NA/NC uscita CH D

J5 - modalità Bluetooth

J6 - selettore alimentazione 12/24V

L1 - led verde di alimentazione

L2 - led rosso di programmazione

L3 - led blu di stato Bluetooth

S1 - selezione modalità CHA:
impulsivo, ON/OFF, temporizzato, remoto

S2 - selezione modalità CHB:
impulsivo, ON/OFF, temporizzato, remoto

S3 - selezione modalità CHC:
impulsivo, ON/OFF, temporizzato, remoto

S4 - selezione modalità CHD:
impulsivo, ON/OFF, temporizzato, remoto

P1 - programmazione tempi CHA

P2 - programmazione tempi CHB

P3 - programmazione tempi CHC

P4 - programmazione tempi CHD

PROGRAMMAZIONE

- Collegare i dispositivi da controllare alle uscite dei quattro relè e selezione il tipo di contatto in uscita inserendo i jumper **J1**, **J2**, **J3** e **J4** come indicato in figura 1: '**NC**' pos. 1 o '**NA**' pos. 2.
- Selezionare la modalità di attivazione per ciascuno dei relè impostando i dip **S1**, **S2**, **S3** e **S4** come indicato nelle tabella:

dip 1	dip 2	modalità del relè
OFF	OFF	impulsiva
ON	OFF	ON/OFF
OFF	ON	temporizzato
ON	ON	controllo remoto

Jumper J5 modalità bluetooth

- Con il jumper in pos. 1 l'interfaccia assume il ruolo di Master nella comunicazione bluetooth. Con il jumper in pos. 2 assume il ruolo di Slave nella comunicazione bluetooth

Attenzione: Per cambiare la modalità bluetooth (da Master a Slave) devi spegnere e riaccendere il ricevitore.

Programmazione relè temporizzati

- Scegliere il relè da programmare e tenere premuto il pulsante (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**) corrispondente per 3 secondi. L'interfaccia emette un bip lungo, i led verdi e rosso lampeggiano velocemente.

Attenzione: Trascorso 15 secondi senza premere alcun tasto la procedura termina.

- Premere di nuovo il tasto corrispondente per far partire il conteggio del tempo, il relè si chiude e una segnalazione del buzzer '**B1**' scandisce i secondi.
- Trascorso il tempo desiderato (da 1 sec. a 5 min.) premere nuovamente il tasto corrispondente per concludere la programmazione del relè.

Modulo MODBT (Link BLE)

Il led sul modulo viene attivato con un colore differente, verde o rosso, in base al dispositivo su cui è inserito. Il colore verde viene utilizzato solo quando il modulo è inserito nell'interfaccia. Il led fornisce informazioni sullo stato del modulo per mezzo delle segnalazioni di seguito descritte:

- **lampeggio veloce** con frequenza di circa un secondo, indica che è in corso una scansione per la ricerca del modulo correlato a cui collegarsi;
- **lampeggio lento** una breve accensione ogni due secondi circa, indica che i moduli sono collegati;
- **fisso accesa** per due secondi, indica che si è verificato un errore ed il modulo si resetterà;
- **lampeggio alternato** di entrambi i colori, indica che è in corso l'avvio del modulo che normalmente richiede meno di un secondo.

Remarks

These instructions are aimed at professionally qualified "**installers of electrical equipment**" and must respect the local standards and regulations in force. The use and installation of these appliances must rigorously respect the indications supplied by the manufacturer and the safety standards and regulations in force.



Attention! Only for EU customers - **WEEE marking**. This symbol indicates that once the products life-span has expired it must be disposed of separately from other rubbish. The user is therefore obliged to either take the product to a suitable differential collection site for electronic and electrical goods or to send it back to the manufacturer if the intention is to replace it with a new equivalent version of the same product. Suitable differential collection, environmental friendly treatment and disposal contributes to avoiding negative effects on the ambient and consequently health as well as favouring the recycling of materials. Illicitly disposing of this product by the owner is punishable by law and will be dealt with according to the laws and standards of the individual member nation.

Description

The interface with a bluetooth module allows the control of four relays with NO or NC contacts. The selection dip-switches (one block per relay) allow you to select the relay's activation method: impulsive, ON/OFF, timer controlled or remotely controlled relay activation using the programming calender in the Cardin multiprotocol interface Cardin **RCQ504/508W00**. The programming buttons (one per relay) allow you to set the activation times for the relays (from 1 s to 5 min) for the timer controlled mode.

Use

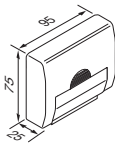
The interface allows the activation of electrical and electronic appliances via cable, it is controlled by bluetooth with its best use in the following areas: automatic opening systems, alarm systems, and in all systems which require remote control (without wires).

INSTALLING THE INTBTC4 INTERFACE

TECHNICAL DATA

Power supply	12/24Vac-dc
Maximum electrical input:	50mA
Maximum commutable power at the relay with resistive load (excluding light bulbs):	
- load ac/dc	60VA/24W
- maximum voltage	30Vac-dc
- maximum electrical input	1 A
Relay activation delay time	80-100ms
Operating temperature range	-10° ...+55°C

OVERALL DIMENSIONS



Depending on the type of installation, work out the position in which the interface will be situated remembering that the site must be:

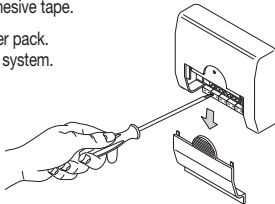
- indoors (or stored in a waterproof container if installed outdoors)
- a position safe from accidental collision;
- in a position which the technician can easily reach.

Fastening:

- To the wall, distance between centres **75 mm**, using two **M4** screws and relative rawlplugs (not supplied)
- In a waterproof container using the supplied double-sided adhesive tape.

Warning! The receivers must only be powered by a safety power pack.
The use of non-safety power packs could cause damage to the system.

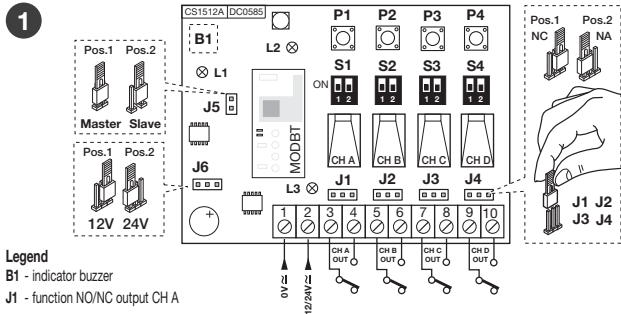
To facilitate the electrical connection the container is fitted with a slot-in terminal board cover which can be easily removed using a small screwdriver.



ELECTRICAL CONNECTION

The interface (printed circuit CS1512A) is fitted with an indoor container and has a 10-way terminal board with the following electrical connection:

12V ac/dc between binding posts 1-2 with jumper "J6" in position "1";
24V ac/dc between binding posts 1-2 with jumper "J6" in position "2";



Legend

B1 - indicator buzzer

J1 - function NO/NC output CH A

J2 - function NO/NC output CH B

J3 - function NO/NC output CH C

J4 - function NO/NC output CH D

J5 - Bluetooth mode

J6 - power supply selection 12/24V

L1 - green power on led

L2 - red programming red

L3 - Blue bluetooth status led

S1 - CHA mode selection:
impulsive, ON/OFF, timer controlled, remote

S2 - CHB mode selection:
impulsive, ON/OFF, timer controlled, remote

S3 - CHC mode selection:
impulsive, ON/OFF, timer controlled, remote

S4 - CHD mode selection:
impulsive, ON/OFF, timer controlled, remote

P1 - CHA time programming

P2 - CHB time programming

P3 - CHC time programming

P4 - CHD time programming

PROGRAMMING

- Connect the devices to be controlled to the outputs of the four relays and select the type of output contact by inserting jumpers **J1**, **J2**, **J3** and **J4** as shown in figure 1: '**NC**' pos. 1 or '**NO**' pos. 2.
- Select the activation mode for each relay by setting dips **S1**, **S2**, **S3** and **S4** according to the table

dip 1	dip 2	relay mode
OFF	OFF	impulsive
ON	OFF	ON/OFF
OFF	ON	timer control
ON	ON	remote control

Jumper J5 bluetooth mode

- With the jumper in pos. 1 the interface will take on the Master role in the bluetooth communication protocol. With the jumper in pos. 2 it will take on the Slave role in the communication protocol.

Caution: To change the bluetooth mode (from Master to Slave) you must switch the interface Off an On.

Programming the timer controlled relays

- Choose the relay to program and hold down the corresponding programming button (**P1**, **P2**, **P3** or **P4**) for 3 seconds. The interface will emit a long beep and the green and red leds will flash rapidly.

Caution: After 15 seconds has elapsed without any buttons being pressed the procedure will terminate.

- Press the corresponding programming button again to start the time count, the relay will close and the buzzer '**B1**' will sound off the seconds.
- Once the desired time has passed (from 1 second to 5 minutes) press the corresponding programming button again to end relay programming.

MODBT module (BLE Link)

The led on the module is lights up in different colours, green or red, according to the type of device in which it has been inserted. The colour green is only used when the module has been inserted into the interface. The led supplies information regarding the module via a different methods of flashing as follows:

- **fast flashing**, with frequency of about one second, indicates that a scan is being performed to search for the related module to which to connect;
- **slow flashing**, a flashing of the light about every two seconds indicates that the modules are connected;
- **fixed**, lights up for two seconds, indicates an error has occurred and the module will reset itself;
- **alternate flashing** of both colours means that the module is in the process of being activated, which normally takes about a second.

AVERTISSEMENT

Ce livret est destiné à des personnes titulaires d'un certificat d'aptitude professionnelle pour l'installation 'd'appareils électriques' et requiert une bonne connaissance de la technique appliquée professionnellement. L'emploi et l'installation de cet appareil doivent respecter rigoureusement les indications fournies par le constructeur et les normes de sécurité en vigueur.



Attention! Seulement pour les clients de l'EU - **Marquage WEEE**. Ce symbole indique l'obligation de ne pas éliminer l'appareil, à la fin de sa durée de vie, avec les déchets municipaux non triés et de procéder à sa collecte sélective. Par conséquent, l'utilisateur doit remettre l'appareil à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électriques ou au revendeur qui est tenu, lorsqu'il fournit un nouvel appareil, de faire en sorte que les déchets puissent lui être remis, sur une base de un pour un, pour autant que l'appareil soit de type équivalent à celui qu'il fournit. La collecte sélective des équipements électriques et électroniques en vue de leur valorisation, leur traitement et leur élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter la nocivité desdits équipements pour l'environnement et pour la santé et à encourager leur recyclage. L'élimination abusive de l'équipement de la part du détenteur final comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur dans l'État Membre d'appartenance.

Description

L'interface à module Bluetooth assure le contrôle de quatre relais à sortie NO ou NF. Les dip-switch de sélection (un par relais) permettent de sélectionner le mode d'activation de la sortie relais : par impulsions, ON/OFF, temporisée ou avec contrôle à distance de l'activation du relais via dateur de l'interface multi-protocoles Cardin **RCQ504/508W00**. Les boutons-poussoirs de programmation (un par relais) permettent de configurer le temps d'activation des relais (de 1 sec... à 5 minutes) pour le mode temporisé.

Domaine d'application

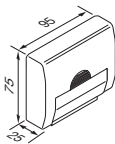
L'interface permet l'activation via fil d'appareils électriques et électroniques, est contrôlée par Bluetooth et s'applique de manière optimale aux commandes des systèmes d'ouverture automatique, systèmes d'alarme et à toutes les installations prévoyant une activation à distance (sans fil).

MONTAGE DE L'INTERFACE INTBTC4

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	12/24Vac-dc
Intensité maximum absorbée:	50mA
Consommation maxi. de commutation du relais avec charge résistive (ampoules exclues):	
- charge en ac/dc	60VA/24W
- tension maximum	30Vac-dc
- courant maximum	1 A
Retard à l'excitation du relais	80-100ms
Température de fonctionnement	-10° ... +55°C

DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT



En fonction de la particularité et des caractéristiques de l'installation, repérer l'endroit idéal pour poser le système.

L'interface doit être montée:

- en environnement intérieur (sous boîtier étanche si elle est montée à l'extérieur);
- à l'abri de choc et d'actes de vandalisme;
- à un endroit aisément accessible par le technicien du service de maintenance.

Fixation:

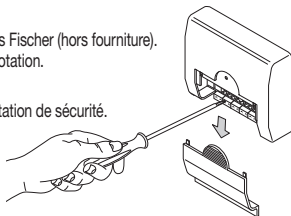
- Au mur, entraxe **75 mm**, avec deux vis **M4** et relatives chevilles Fischer (hors fourniture).
- Sous boîtier étanche au moyen de ruban biadhésif fourni en dotation.

Attention!

Pour alimenter l'interface, utiliser exclusivement un bloc d'alimentation de sécurité.

Le non-respect de cette consigne peut constituer un danger.

Pour faciliter le branchement électrique, le boîtier dispose d'une trappe d'accès rapide qui peut être enlevée facilement au moyen d'un petit tournevis.

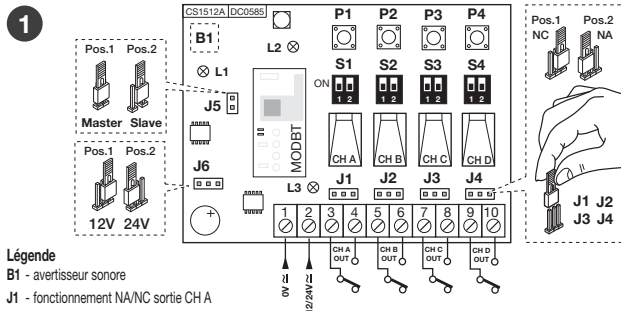


BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

L'interface (circuit imprimé CS1512A) est dotée d'un boîtier pour l'intérieur et d'un bornier à 10 voies avec raccordement électrique:

12V ac/dc entre les bornes 1-2 par cavalier "J6" en position "1";

24V ac/dc entre les bornes 1-2 par cavalier "J6" en position "2".



Légende

B1 - avertisseur sonore

J1 - fonctionnement NA/NC sortie CH A

J2 - fonctionnement NA/NC sortie CH B

J3 - fonctionnement NA/NC sortie CH C

J4 - fonctionnement NA/NC sortie CH D

J5 - mode de fonctionnement Bluetooth

J6 - sélecteur alimentation 12/24V

L1 - led verte de signalisation

L2 - led rouge de programmation

L3 - led bleu d'état Bluetooth

S1 - mode de fonctionnement CHA:
impulsif, ON/OFF, temporisé, distant

S2 - mode de fonctionnement CHB:
impulsif, ON/OFF, temporisé, distant

S3 - mode de fonctionnement CHC:
impulsif, ON/OFF, temporisé, distant

S4 - mode de fonctionnement CHD:
impulsif, ON/OFF, temporisé, distant

P1 - programmation temps CHA

P2 - programmation temps CHB

P3 - programmation temps CHC

P4 - programmation temps CHD

PROGRAMMATION

- Brancher les dispositifs à contrôler aux sorties des quatre relais et sélectionner le type de contact en sortie en installant les cavaliers **J1**, **J2**, **J3** et **J4** comme indiqué à la fig. 1 : « **NF** » pos. 1 ou « **NO** » pos. 2.
- Sélectionner le mode d'activation pour chaque relais en configurant les dip-switch **S1**, **S2**, **S3** et **S4** comme indiqué sur les tableaux:

dip 1	dip 2	fonctionnement
OFF	OFF	impulsif
ON	OFF	ON/OFF
OFF	ON	temporisé
ON	ON	contrôle a distance

Cavalier J5 mode bluetooth

- Avec le cavalier en pos. 1, l'interface assume la fonction Master dans la communication Bluetooth. Avec le cavalier en pos. 2, assume la fonction Slave dans la communication Bluetooth.

Attention: Pour modifier le mode Bluetooth (de Master à Slave), éteindre et rallumer le récepteur.

Programmation de relais temporisés

- Sélectionner le relais à programmer et maintenir enfoncé le bouton (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**) correspondant durant 3 secondes. L'interface émet un bip prolongé, les leds vertes et rouges clignotent rapidement.

Attention: après un délai de 15 secondes sans appuyer sur aucun bouton, la procédure se termine.

- Appuyer à nouveau sur la touche correspondante pour lancer le comptage du temps, le relais se ferme et le signal sonore « **B1** » compte les secondes.
- Une fois la durée requise écoulée (de 1 sec. à 5 min.), appuyer à nouveau sur la touche correspondante pour terminer la programmation du relais.

Module MODBT (Link BLE)

Le voyant led change de couleur, verte ou rouge, en fonction du dispositif qui l'accueille. La couleur verte est utilisée seulement quand le module est inséré dans l'interface. Il est possible de savoir quel est l'état du module d'après le comportement du voyant:

- un **clignotement rapide**, avec une fréquence d'environ une seconde, signale l'activation d'un balayage pour la recherche du relatif module auquel le dispositif doit se brancher;
- un **clignotement lent**, à savoir un bref allumage toutes les deux secondes environ, signale que les modules sont connectés;
- un **allumage fixe**, c'est-à-dire voyant allumé pendant deux secondes, signale qu'une erreur est survenue et que le module sera réinitialisé (reset);
- un **clignotement alternant** les deux couleurs signale le démarrage du module, démarrage qui prend généralement moins d'une seconde.

Diese Bedienungsanleitung wendet sich an Personen, die zur Installation von **„Elektrogeräten“** berechtigt sind und setzt gute technische Kenntnisse voraus, die in fachmännischer Weise anzuwenden sind. Die Benutzung und Installation dieses Geräts muss unter der strengen Befolgung der Herstelleranweisungen und geltenden Sicherheitsvorschriften erfolgen.



Achtung! Nur für EG-Kunden - **WEEE-Kennzeichnung.**

Das Symbol zeigt an, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät in geeignete Zentren für die getrennte Sammlung von Elektronik- und Elektroschrott bringen oder zum Zeitpunkt des Erwerbs eines neuen Geräts gleicher Art im Verhältnis eins zu eins beim Händler abgeben. Die geeignete getrennte Sammlung für die Zuführung zum Recycling, zur Aufbereitung und zur umweltfreundlichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recycling der Materialien. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Besitzer führt zur Anwendung der von den geltenden Vorschriften im Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Beschreibung

Die Schnittstelle mit Bluetooth-Modul ermöglicht die Steuerung von vier Relais mit NO- oder NC-Ausgang. Die Auswahl-Dips (einer pro Relais) ermöglichen die Auswahl des Aktivierungsmodus des Relaisausgangs: Impuls, ON/OFF, zeitgesteuert oder mit Fernsteuerung der Relaisaktivierung über das Datumfenster der Multiprotokoll-Schnittstelle Cardin **RCQ504/508W00**. Mit den Programmier Tasten (eine pro Relais) kann die Aktivierungszeit der Relais (von 1 Sek. bis 5 Min.) für den zeitgesteuerten Modus eingestellt werden.

Anwendungsmöglichkeiten

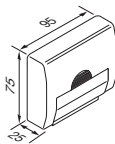
Die Schnittstelle ermöglicht die kabelgebundene Betätigung von elektrischen und elektronischen Geräten, wird über Bluetooth gesteuert und findet ihren besten Einsatz bei der Steuerung von automatischen Öffnungssystemen, Alarmsystemen und in allen Anlagen, in denen eine (drahtlose) Fernauslösung erforderlich ist.

INSTALLATION SCHNITTSTELLE INTBTC4

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	12/24Vac-dc
Maximale Aufnahme:	50mA
Max. Schaltleistung des Relais mit Widerstandslast (ohne Glühlampen):	
- Belastung bei ac/dc	60VA/24W
- Höchstspannung	30Vac-dc
- Höchststromstärke	1 A
Verzögerung bei Relaisaktivierung	80-100ms
Betriebstemperatur	-10° ...+55°C

ABMESSUNGEN



Je nach Art und den Eigenschaften der Anlage den Punkt lokalisieren, an dem das System installiert werden soll. Der Installationsort der Schnittstelle muss folgende Bedingungen erfüllen:

- er muss im Innenbereich liegen (in wasserdichtem Gehäuse, wenn sie im Außenbereich installiert wird);
- sie muss vor Stößen und unerlaubter Manipulation geschützt sein;
- sie muss für den Wartungstechniker leicht zugänglich sein.

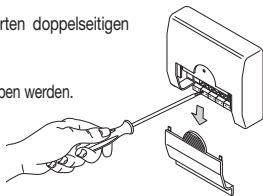
Befestigung:

- Aufputz, Wandabstand **75 mm**, mit zwei Schrauben **M4** und den dazu gehörigen Dübeln (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Im wasserdichten Gehäuse unter Verwendung des mitgelieferten doppelseitigen Klebandes.

Achtung!

Die Schnittstelle darf ausschließlich mit einem Sicherheitsnetzteil betrieben werden. Andere Netzteile können Schäden verursachen.

Zur Erleichterung der Ausführung der elektrischen Anschlüsse verfügt das Gehäuse über eine Abdeckung der Klemmanschlüsse, die leicht mithilfe eines kleinen Schraubenziehers entfernt werden kann.

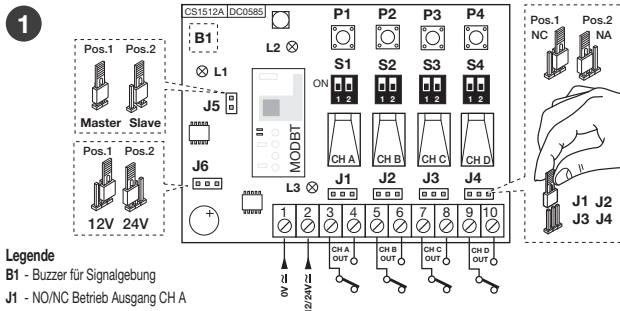


ELEKTROANSCHLUSS

Die Schnittstelle (gedruckte Leiterplatte CS1512A) ist mit einem Gehäuse zur Inneninstallation und einem 10-Wege-Anschlussklemmenblock mit folgenden elektrischen Anschlüssen ausgestattet:

12V ac/dc zwischen den Klemmen 1 und 2 mit Jumper "J6" in Position "1";

24V ac/dc zwischen den Klemmen 1 und 2 mit Jumper "J6" in Position "2".



Legende

B1 - Buzzer für Signalgebung

J1 - NO/NC Betrieb Ausgang CH A

J2 - NO/NC Betrieb Ausgang CH B

J3 - NO/NC Betrieb Ausgang CH C

J4 - NO/NC Betrieb Ausgang CH D

J5 - Bluetooth Betriebsart

J6 - Netzwahlschalter 12/24V

L1 - Grüne LED - Stromversorgung

L2 - Rote LED - Programmierung

L3 - Blaue LED Bluetooth Status

S1 - Betriebsart CHA:
impuls, ON/OFF, zeitgesteuert, fern

S2 - Betriebsart CHB:
impuls, ON/OFF, zeitgesteuert, fern

S3 - Betriebsart CHC:
impuls, ON/OFF, zeitgesteuert, fern

S4 - Betriebsart CHD:
impuls, ON/OFF, zeitgesteuert, fern

P1 - Zeitprogrammierung CHA

P2 - Zeitprogrammierung CHB

P3 - Zeitprogrammierung CHC

P4 - Zeitprogrammierung CHD

PROGRAMMIERVERFAHREN

- Die zu steuernden Geräte an die Ausgänge der vier Relais anschließen und die Art des Ausgangskontakts durch Einstecken der Jumper **J1**, **J2**, **J3** und **J4** auswählen, wie in Abbildung 1 dargestellt: 'NC' Pos. 1 oder 'NA' Pos. 2.
- Den Aktivierungsmodus für jedes der Relais durch Einstellen der Dips **S1**, **S2**, **S3** und **S4** wählen, wie in den Tabellen dargestellt:

dip 1	dip 2	modalità del relè
OFF	OFF	impulsiva
ON	OFF	ON/OFF
OFF	ON	temporizzato
ON	ON	controllo remoto

Jumper J5 Bluetooth-Modus

- Mit dem Jumper in Pos. 1 übernimmt die Schnittstelle die Master-Funktion in der Bluetooth-Kommunikation. Mit dem Jumper in Pos. 2 übernimmt sie die Slave-Funktion in der Bluetooth-Kommunikation.

Warnung: Um den Bluetooth-Modus (von Master nach Slave) zu ändern, muss der Empfänger aus- und wieder eingeschaltet werden.

Programmieren des Zeitrelais

- Das zu programmierende Relais auswählen und die entsprechende Taste (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**) für 3 Sekunden gedrückt halten. Die Schnittstelle gibt einen langen Piepton von sich, die grüne und rote LED blinken schnell.

Achtung: Nach 15 Sekunden ohne Drücken einer Taste wird der Vorgang beendet.

- Durch erneutes Drücken der entsprechenden Taste wird die Zeitzählung gestartet, das Relais schließt und der Summer 'B1' zählt hörbar die Sekunden.
- Nach Ablauf der gewünschten Zeit (zwischen 1 Sek. und 5 Min.) die entsprechende Taste erneut drücken, um die Programmierung des Relais abzuschließen.

Module MODBT (Link BLE)

Die LED am Modul schaltete sich in Grün oder Rot ein, je nachdem, in welcher Vorrichtung das Modul installiert ist. Grün wird nur verwendet, wenn das Modul in die Schnittstelle eingesetzt ist. Die LED liefert Informationen über den Status des Moduls. Die Anzeigen der LED haben folgende Bedeutung:

- **schnelles Blinken** im Sekundentakt: Scannen zur Suche nach dem Modul, zu dem die Verbindung hergestellt werden soll, läuft.
- **langsames Blinken** mit kurzem Einschalten alle 2 Sekunden: zeigt an, dass die Module verbunden sind.
- **ein:** LED zwei Sekunden eingeschaltet: es ist ein Fehler aufgetreten und das Modul wird zurückgesetzt.
- **abwechselndes Blinken** in beiden Farben: zeigt an, dass das Modul hochfährt. In der Regel dauert das Hochfahren weniger als eine Sekunde.

Advertencias

El presente manual se dirige a personas autorizadas para la instalación de "**Aparatos utilizadores de energía eléctrica**" que precisan un buen conocimiento de la técnica, aplicada de forma profesional, y de la normativa vigente. El fabricante declina toda responsabilidad por el uso inapropiado del sistema.



¡Atención! El símbolo indica que el producto, una vez terminada su vida útil, debe ser recogido por separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el equipo a los centros de recogida selectiva especializados en residuos electrónicos y eléctricos, o bien devolverlo al revendedor al momento de comprar un equipo nuevo equivalente, en razón de uno comprado y uno retirado. La recogida selectiva destinada al reciclado, al tratamiento y a la gestión medioambiental compatible contribuye a evitar los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud, y favorece el reciclado de los materiales. La gestión abusiva del producto por parte del poseedor implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente en el país comunitario en el que está instalado.

Descripción

La interfaz con módulo Bluetooth permite el control de cuatro relés con salida NA o bien NC. Los DIP de selección (uno para cada relé) permiten seleccionar el modo de activación de la salida relé: impulsiva, ON/OFF, temporizada o bien con control remoto de la activación relé por medio de calendario de la interfaz multiprotocolo Cardin **RCQ504/508W00**. Los botones de programación (uno para cada relé) permiten configurar el tiempo de activación de los relés (de 1 seg...a 5 minutos) para el modo temporizado.

Posibilidad de empleo

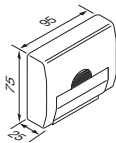
La interfaz permite la ejecución por cable de aparatos eléctricos y electrónicos, está controlada por medio de Bluetooth y encuentra su mejor aplicación en el comando de sistemas de aperturas automáticas, sistemas de alarma y en todos los sistemas donde se requiera la ejecución a distancia (inalámbrica).

INSTALACIÓN INTERFAZ INTBTC4

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	12/24Vac-dc
Absorción máxima:	50mA
Potencia máxima conmutable del relé con carga resistiva (excluidas luces):	
- carga en ac/dc	60VA/24W
- tensión máxima	30Vac-dc
- corriente máxima	1 A
Retardo en la activación del relé	80-100ms
Temperatura de servicio	-10° ...+55°C

DIMENSIONES OCUPADAS



De acuerdo con el tipo y las características del equipo, identificar el punto de colocación del sistema.

La interfaz deberá ser colocada:

- en un local interno (en contenedor hermético si se instala en el exterior);
- protegida contra golpes y deterioros;
- en una posición a la que el técnico pueda acceder con facilidad para realizar operaciones de mantenimiento.

Fijación:

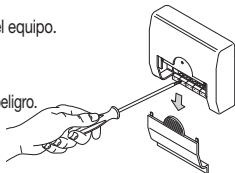
- En la pared, distancia entre ejes **75 mm**, con dos tornillos **M4** y Fischer correspondientes (no se entregan con el equipo)
- En contenedor hermético usando el biadhesivo suministrado con el equipo.

¡Atención!

Alimentar la interfaz exclusivamente con un alimentador de seguridad.

El uso de alimentadores no de seguridad puede provocar situaciones de peligro.

Para facilitar la conexión eléctrica, el contenedor dispone de una cobertura para bornera de acoplamiento, fácil de desmontar con un destornillador pequeño.

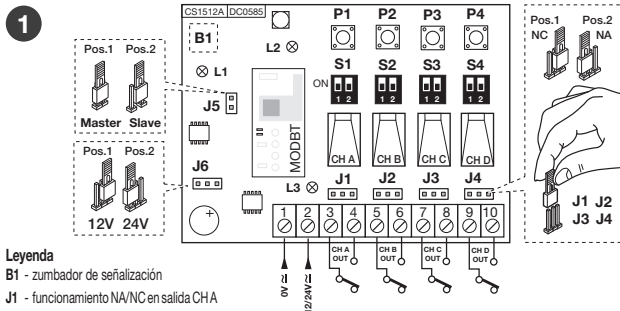


CONEXIÓN ELÉCTRICA

La interfaz (circuito estancado CS1512A) dispone de un contenedor para interiores y una borneras de 10 vías con conexión eléctrica:

12V ac/dc entre los bornes 1-2 con puente "J6" en posición "1";

24V ac/dc entre los bornes 1-2 con puente "J6" en posición "2".



Leyenda

B1 - zumbador de señalización

J1 - funcionamiento NA/NC en salida CHA

J2 - funcionamiento NA/NC en salida CHB

J3 - funcionamiento NA/NC en salida CHC

J4 - funcionamiento NA/NC en salida CHD

J5 - modalidad Bluetooth

J6 - selector de alimentación 12/24V

L1 - led verde de alimentación

L2 - led rojo de programación

L3 - led azul de estado Bluetooth

S1 - selección de modalidad CHA:
impulsivo, ON/OFF, temporizado, remoto

S2 - selección de modalidad CHB:
impulsivo, ON/OFF, temporizado, remoto

S3 - selección de modalidad CHC:
impulsivo, ON/OFF, temporizado, remoto

S4 - selección de modalidad CHD:
impulsivo, ON/OFF, temporizado, remoto

P1 - programación tiempos CHA

P2 - programación tiempos CHB

P3 - programación tiempos CHC

P4 - programación tiempos CHD

PROGRAMACIÓN

- Conectar los dispositivos que se desea controlar a las salidas de los cuatro relés y seleccionar el tipo de contacto en la salida introduciendo los jumpers **J1, J2, J3 y J4** según se indica en la figura 1: '**NC**' pos. 1 o '**NA**' pos. 2.
- Seleccionare la modalità di attivazione per ciascuno dei relé impostando i dip **S1, S2, S3 e S4** como indicado nelle tabella:

dip 1	dip 2	modalidad de relé
OFF	OFF	impulsiva
ON	OFF	ON/OFF
OFF	ON	temporizado
ON	ON	mando a distancia

Jumper J5 modo Bluetooth

- Con el jumper en pos. 1 la interfaz asume el papel de Master en la comunicación Bluetooth. Con el jumper en pos. 2 asume el papel de Slave en la comunicación Bluetooth.

Atención: Para cambiar el modo Bluetooth (de Master a Slave) debes apagar y volver a encender el receptor.

Programación de relés temporizados

- Seleccionar el relé para programar y mantener presionado el botón (**P1, P2, P3, P4**) correspondiente durante 3 segundos. La interfaz emite un "**bip**" largo, los LED verdes y rojo parpadean rápidamente.

Atención: Una vez transcurridos 15 segundos sin presionar ningún botón el procedimiento termina.

- Presionar de nuevo la tecla correspondiente para poner en marcha la cuenta del tiempo, el relé se cierra y una señalización del buzzer/chicharra '**B1**' indica los segundos.
- Transcurrido el tiempo deseado (de 1 seg. a 5 min.) presionar de nuevo el botón correspondiente para concluir la programación del relé.

Módulo MODBT (Link BLE)

Il led sul modulo viene attivato con un colore differente, verde o rosso, in base al dispositivo su cui è inserito. El led en el módulo se activa con un color diferente, verde o rojo, con base en el dispositivo en el que esté introducido. El color verde se utiliza sólo cuando el módulo está introducido en la interfaz. El led proporciona información sobre el estado del módulo por medio de indicaciones descritas a continuación:

- **parpadeo rápido**, con frecuencia de alrededor de un segundo, indica que se está realizando una escansión para la búsqueda del módulo relacionado al cual conectarse;
- **parpadeo lento**, un breve encendido cada dos segundos aproximadamente, indica que los módulos están conectados;
- **fijo**, encendido durante dos segundos, indica que se produjo un error en el módulo y se va a resetear;
- **parpadeo alternado**, de ambos colores, indica que se está realizando la inicialización del módulo, que normalmente requiere menos de un segundo.

Belangrijke aanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor personen die bevoegd zijn om 'Energieverbruikende apparaten' te installeren en vereist goede kennis van techniek, uitgeoefend op professionele wijze. Tijdens het gebruik en de installatie van dit apparaat moeten de door de fabrikant verstrekte aanwijzingen en de geldige veiligheidsvoorschriften zorgvuldig in acht genomen worden.



Opgelet! Alleen voor klanten in de EU - **WEEE**-markering.

Dit symbool geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden afgedankt moet worden. De gebruiker is derhalve verplicht het product naar een geschikte locatie voor de gescheiden inzameling van elektronische en elektrische goederen te brengen of, indien de gebruiker voornemens is het product te vervangen door een nieuwe, equivalente versie van hetzelfde product, het terug te zenden naar de fabrikant. Goede gescheiden inzameling en milieuvriendelijke behandeling en verwijdering helpen negatieve gevolgen voor het milieu en, dientengevolge, de gezondheid te voorkomen en dragen bij tot het hergebruik van materialen. Illegaal afdanken van dit product door de eigenaar kan leiden tot strafvervolgning ingevolge de wetgeving en normen van de lidstaat in kwestie.

Beschrijving

De interface met Bluetooth maakt het mogelijk om vier relais met een NO of een NC uitgang te besturen. Met de keuze dip switches (één per relais) kan de activeringsmodus van de relaisuitgang gekozen worden: pulsmodus, ON/OFF modus, timermodus of met afstandsbediening voor het activeren van het relais door middel van de datumfunctie van de multiprotocol interface Cardin **RCQ504/508W00**. Met de programmeerknoppen (één per relais) kan de activeringstijd van de relais ingesteld worden (van 1 sec.... tot 5 minuten) in de timermodus.

Toepassingsmogelijkheden

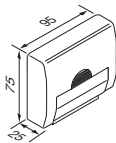
De interface waarmee elektrische en elektronische apparaten bedraad (via kabel) ingeschakeld kunnen worden, wordt bestuurd via Bluetooth en kan het beste toegepast worden bij het bedienen van automatische openingssystemen, alarmsystemen en alle installaties waarbij (draadloze) afstandsbesturing vereist is.

INSTALLATIE VAN DE INTERFACE INTBTC4

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voeding	12/24Vac-dc
Maximale verbruik: maximaal omschakelbaar vermogen door relais bij resistieve belasting (excl. gloeilampen):	50mA
- belasting bij ac/dc	60VA/24W
- maximale spanning	30Vac-dc
- maximale verbruik	1 A
Vertraging bij inschakeling relais	80-100ms
Bedrijfstemperatuur	-10° ...+55°C

DIMENSIONI D'INGOMBRO



Bepaal op basis van het type en de eigenschappen van de installatie het beste punt waar het systeem geplaatst kan worden.

De interface moet geplaatst:

- binnen (of in een waterdichte behuizing in geval van plaatsing buiten);
- op een plaats waar het systeem beschermd wordt tegen eventuele aanrakingen of manipulatie;
- op een plaats die makkelijk te bereiken is voor een monteur.

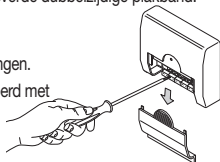
Installatie:

- Muurbevestiging, hartafstand **75 mm**, door gebruik te maken van twee **M4** schroeven en bijhorende pluggen (niet meegeleverd).
- In een waterdichte behuizing door gebruik te maken van het meegeleverde dubbelzijdige plakband.

Let op!

De ontvangers mogen alleen gevoed worden met veilige voeding.
Het gebruik van onveilige voedingen kan schade aan het systeem toebrengen.

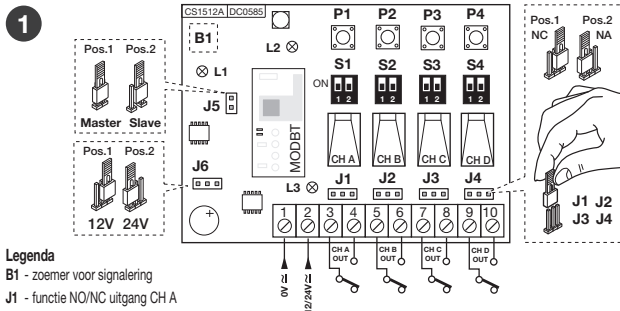
Om de elektrische aansluiting te vergemakkelijken is de behuizing uitgevoerd met een insteek klemmenbord dat eenvoudigweg verwijderd kan worden met een kleine schroevendraaier.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

De interface (printplaat CS1512A) is voorzien van een 10-weg klemmenbord met elektrische 12/24V ac-dc aansluiting:

12V ac/dc tussen de klemmen 1-2 met jumper "J6" in positie "1";
24V ac/dc tussen de klemmen 1-2 met jumper "J6" in positie "2".



Legenda

B1 - zoemer voor signalering

J1 - functie NO/NC uitgang CH A

J2 - functie NO/NC uitgang CH B

J3 - functie NO/NC uitgang CH C

J4 - functie NO/NC uitgang CH D

J5 - modus Bluetooth

J6 - keuze voeding 12/24V

L1 - groene led voeding

L2 - rode led programmering

L3 - blauwe status led Bluetooth

S1 - keuze modus CHA:
impulsif, ON/OFF, tijdgestuurde, afstand

S2 - keuze modus CHB:
impulsif, ON/OFF, tijdgestuurde, afstand

S3 - keuze modus CHC:
impulsif, ON/OFF, tijdgestuurde, afstand

S4 - keuze modus CHD:
impulsif, ON/OFF, tijdgestuurde, afstand

P1 - relajstijden programmeren CHA

P2 - relajstijden programmeren CHB

P3 - relajstijden programmeren CHC

P4 - relajstijden programmeren CHD

PROGRAMMAZIONE

- Sluit de te besturen apparaten aan op de uitgangen van de vier relais en stel het type uitgangcontact in door de jumpers **J1**, **J2**, **J3** e **J4** aan te brengen zoals aangegeven in afb.1: '**NC**' pos. 1 of '**NO**' pos. 2.
- Stel de activeringsmodus voor elk relais in door de dip switches **S1**, **S2**, **S3** en **S4** in te stellen zoals aangegeven in de tabellen:

dip 1	dip 2	relais mode
OFF	OFF	impulsif
ON	OFF	ON/OFF
OFF	ON	tijdgestuurd
ON	ON	afstandsbediening

Jumper J5 Bluetooth modus

- Met de jumper in pos. 1 neemt de interface in de Bluetooth communicatie de rol van Master op zich. Met de jumper in pos. 2 neemt de interface in de Bluetooth communicatie de rol van Slave op zich.

Opgelet: Om de Bluetooth modus te veranderen (van Master in Slave) moet de ontvanger uitgeschakeld en daarna weer ingeschakeld worden.

Programmering tijdgeschakelde relais

- Kies het relais dat geprogrammeerd moet worden en houd de betreffende knop (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**) 3 seconden ingedrukt. De interface geeft een lange pieptoon af, de groene en rode led knipperen snel.

Opgelet: Nadat er 15 seconden verstreken zijn zonder dat er op een toets gedrukt is wordt de procedure beëindigd.

- Druk nogmaals op de betreffende toets om de tijdtelling te laten starten, het relais sluit en een signalering van de zoemer '**B1**' markeert de seconden.
- Als de gewenste tijd verstreken is (van 1 sec. tot 5 min.) drukt u nogmaals op de betreffende toets om de programmering van de relais te beëindigen.

MODBT module (Link BLE)

De led op de module wordt met een verschillende kleur ingeschakeld, groen of rood, op basis van het apparaat waar de module in is geplaatst. De kleur groen wordt alleen gebruikt als de module in de interface is geplaatst. De led geeft informatie over de status van de module door middel van één van de hieronder beschreven signaleringen:

- snelle knippering, met een frequentie van ongeveer een seconde, geeft aan dat het systeem aan het aftasten is om de betreffende module waar de verbinding mee tot stand gebracht moet worden te zoeken;
- langzame knippering, een korte inschakeling ongeveer om de twee seconden, geeft aan dat de modules verbonden zijn;
- continu aan gedurende twee seconden, geeft aan dat er een fout opgetreden is en dat de module gereset wordt;
- afwisselende knippering van beide kleuren geeft aan dat de module gestart wordt, wat normaal minder dan een seconde duurt.

**CARDIN ELETTRONICA spa**Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 Codognè (TV) Italy

Tel: +39/0438.404011

Fax: +39/0438.401831

email (Italy): Sales.office.it@cardin.it

email (Europe): Sales.office@cardin.it

Http: www.cardin.it

CODICE	SERIE	MODELLO	DATA
DCE110	S504	FM	13-05-2016

CE Dichiarazione di Conformità CE **CE**
(Dichiarazione del costruttore)

Il costruttore: **CARDIN ELETTRONICA S.p.A.**
DICHIARA CHE IL SEGUENTE APPARATO:

Nome dell' apparato **Sistema di radiocomando digitale supereterodina quarzato - 433 MHz "FM" "Rolling Code"**
Tipo di apparato **Trasmettitori - Ricevitori in cassetta/a scheda/open collector/mini/con display/wiegand**
Modelli trasmettitori (tipo I) **TXQ504C2/TXQ504C4/TXQ504C8/TXQ504BD2/TXQ504BD4/SSB-504**
Modelli trasmettitori (tipo II) **TXQPRO504-4/TXQPRO504-4A**
Modelli ricevitori **RCQ504C1/RCQ504D1/RQM504C1/RQM504C2/RSQ504C2/RSQ504OC2/RCQ504W0/INTBTC4**
Marchio **Cardin Elettronica**
Anno di prima fabbricazione **2013**

è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive comunitarie:

- Direttiva 2014/30/EU (Compatibilità Elettromagnetica)
- Direttiva 2014/35/EU (Bassa Tensione)

La dichiarazione di conformità CE per i prodotti Cardin è disponibile in lingua originale nel sito www.cardin.it nella sezione "norme e certificazione" attraverso il link:

The CE conformity declaration for Cardin products is available in original language from the site www.cardin.it under the section "Standards and Certification" via the link:

Les déclarations de conformité CE des produits Cardin sont disponibles dans la langue originale sur le site www.cardin.it dans la section "normes et certificats" par le lien:

Die CE-Konformitätserklärungen für die Cardin-Produkte stehen in der Originalsprache auf der Homepage www.cardin.it im Bereich "Normen und Zertifizierung" zur Verfügung unter dem Link:

Las declaraciones de conformidad CE de los productos Cardin se encuentran disponibles en el idioma original en el sitio www.cardin.it en la sección "normas y certificaciones" en el enlace:

De EG-verklaring van overeenstemming voor de producten van Cardin is beschikbaar in de oorspronkelijke taal op de site www.cardin.it in het gedeelte "normen en certificatie" via de link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce110.pdf> (S504) - <http://www.cardin.it/Attachment/dce114.pdf> (S508)



riello
elettronica

CARDIN ELETTRONICA S.P.A

VIA DEL LAVORO, 73 – Z.I. CIMAVILLA - 31013 CODOGNÈ (TV) ITALY

GPS 45.864, 12.375

TÉL: (+39) 04 38 40 40 11

FAX: (+39) 04 38 40 18 31

E-MAIL (ITALY): SALES.OFFICE.IT@CARDIN.IT

E-MAIL (EUROPE): SALES.OFFICE@CARDIN.IT

HTTP:// WWW.CARDIN.IT

CARDIN HOTLINE ITALY

04 38 40 41 50

CARDIN ELETTRONICA FRANCE

333, AVENUE MARGUERITE PEREY

77127 LIEUSAIN CEDEX

TÉL: 01 60 60 39 34

FAX: 01 60 60 39 62

HTTP:// WWW.CARDIN.FR

CARDIN HOTLINE FRANCE

0892 68 67 07

CARDIN ELETTRONICA DEUTSCHLAND

NEUFABRNER STR. 12B

D-85375 NEUFABRN/GRÜNECK

TEL: +49 81 65 94 58 77

FAX: +49 81 65 94 58 78

HTTP:// WWW.CARDIN-DE.DE

CARDIN HOTLINE DEUTSCHLAND

0172 6742256

CARDIN ELETTRONICA BELGIUM

ACACIASTRAAT 18B

B-2440 GEEL

TÉL: +32(0)14/368.368

FAX: +32(0)14/368.370

HTTP:// WWW.CARDIN.BE

CARDIN HOTLINE BELGIUM

014 368 368